# Методические рекомендации студентам по освоению дисциплины

1. **Общие положения**

Проект научно-исследовательская работа на английском языке (далее проект ВКР, проект) представляет собой краткое описание проводимого научного исследования на русском языке по теме специальности, выполняемого студентом. Работа отражает содержательно-логический аспект исследования, проводимого на русском языке, однако представляет собой целостный текст на английском языке, выполненный и оформленный в соответствии с социокультурными и лингвистическими нормами и требованиями английской академической речи. Основной критерий оценки проекта – лингвистический аспект.

**Требования к структуре и содержанию**

* 1. **Требования к содержанию**

В содержательном аспекте Работа полностью соответствует логике научного исследования на русском языке.

* 1. **Требования к структуре**

Проект должен включать в себя аннотацию, введение, критический обзор литературы, описание методов исследования, описание предполагаемых результатов исследования, обсуждение результатов исследования, библиографию.

|  |  |
| --- | --- |
| Терминология на русском языке | Терминология на английском языке |
| Проект ВКР | A **research proposal** is a concise and coherent summary of your research. It sets out the central issues or questions that you intend to address. It outlines the general area of study within which your research falls, referring to the current state of knowledge and any recent debates on the topic. It also demonstrates the originality of your research. |
| Название | **Title** |
| Аннотация | **Abstract** (a concise statement of your intended research of no more than **200 words**) |
| Введение (обоснование работы, актуальность, новизна, цели и задачи) | **Introduction**  **(approximately 500 wds)**   * **research context,** a brief overview of the general area of study within which your research falls, summarising the current state of knowledge and recent debates on the topic, * **the thesis statement and the research question** (the central aims and questions that will guide your research, one or two main questions, from which you can then derive a number of secondary research questions. The proposal should also explain your intended approach to answering the questions: will your approach be empirical, doctrinal or theoretical etc?) |
| **Обзор литературы**, предполагающий не просто реферат основных работ по теме, описание понятийного аппарата, но их сравнение, указание на достоинства и недостатки, слабость или основательность доказательств. Обоснование актуальности исследовательского проекта на основе выявления лакуны в существующей литературе – основная задача критического обзора литературы. 5- 6 оригинальных академических источников (статей, монографий, глав книг, официальных докладов и отчетов) | **Preliminary Literature Review** **(appr. 1,000-1,300 wds)**  Critical review of what others have down in your area, and what you propose to do. You need to write around two pages in which you cover the following:  • The major issues or schools of thought  • Gaps in the literature (in more detail than is provided in the introduction)  • Definitions of key terms, provided either when you introduce each idea, or in a  definition sub-section  • Questions arising from the gaps that can be the focus of data collection or analysis   * the theoretical framework that describes the model that you are using in the thesis to demonstrate your point. |
| **Методы исследования**  описание инструментария и методов исследования | **Proposed Research Methodology (appr. 300 wds)**  You do not have to describe the methodology to be used in great detail, but you should justify its use over other methodologies. For example, you could explain the reasons for using:  • a certain paradigm or theory  • qualitative or quantitative research  • a case study of a specific kind  • surveys, correlational experiments, field studies, specific statistical measurements,  etc.  • certain dependent or independent or moderating variables  • a particular sampling frame and the size of a sample  You could also explain how you are proposing to:  • have access to the data  • analyse the data  If  your proposed research is library-based, you should explain where your key resources (e.g. reports, journal articles) are located. If you plan to conduct field work or collect empirical data, you should provide details about this (e.g. if you plan interviews, who will you interview? How many interviews will you conduct? Will there be problems of access?). This section should also explain how you are going to analyse your research findings. |
| **Предполагаемые результаты исследования**  Описание предполагаемых результатов обусловлено исследовательским вопросом | **Expected or Preliminary Findings/Results (appr.200 wds)**   * present any results you have already obtained or expect to obtain * discuss how they fit in the framework of your research |
| **Заключение**  В заключении предполагается не только формализация результатов, но и оценка предложенных в работе решений, выявленных закономерностей и оценка перспективных решений в соответствии с поставленным исследовательским вопросом | **Conclusions and Implications (100-150 wds)** |
| Библиография | **References (5 – 10)** |

1. **Требования к оформлению**

Работа оформлена в соответствии со стилем APA.

1. **Требования к стилю и языку.**

Материал желательно излагать в настоящем времени. В Работе не допускается использование разговорной и неформальной лексики, сокращений. На лексическом уровне рекомендуется использование специальных терминов и устойчивых сочетаний, характерных для английской академической речи. Конвенции письменной академической речи подробно рассматриваются на занятиях по английскому языку под руководством лингвистического руководителя.

Обязательно наличие всех структурных элементов Работы, указанных выше, обязательна их правильная функциональная нагрузка.

1. Адекватно-сформулированное название работы.
2. Аннотация - краткое изложение основных моментов работы в 100 - 200 слов.
3. Введение с исследовательским вопросом, задачами и новизной и актуальностью исследования.
4. Критический обзор литературы, предполагающий не просто реферат основных работ по теме, описание понятийного аппарата, но их сравнение, указание на достоинства и недостатки, слабость или основательность доказательств.
5. Описание инструментария и методов исследования.
6. Описание предполагаемых результатов обусловлено исследовательским вопросом.
7. В заключении предполагается не только формализация результатов, но и оценка предложенных в работе решений, выявленных закономерностей и оценка перспективных решений в соответствии с поставленным исследовательским вопросом.

**Логичность изложения материала и связность текста.**

При изложении материала следует придерживаться культурно-прагматических конвенций построения аргументированного текста в английском языке, то есть содержать такие элементы, как тезис, аргументы и вывод. Общий принцип изложения - движение мысли от общего к частному. Основная задача - изложить профессионально-релевантный материал таким образом, чтобы логика изложения была понятна экзаменатору, не обладающему профессиональными знаниями, но обладающему знаниями в английском языке.

Связность текста обусловлена логичностью изложения материала. Связность должна быть соблюдена как на лексическом, так и на синтаксическом уровне. На лексическом уровне это достигается использованием выражений со значением перечисления, причинно-следственной связи, указанием на различные аспекты и т. д. (signposting words). Значительную роль играют глаголы, указывающие на логические связи, например, lead to, result in и т. д. На синтаксическом уровне связность текста достигается использованием сложноподчиненных предложений. Однако следует избегать очень сложных грамматических конструкций, затрудняющих восприятие материала. В таком случае предлагается разбить сложные предложения на несколько простых.

**Грамматическая правильность языка.**

Текст должен быть написан в настоящем времени (Present Simple). В тех случаях, когда необходимо подчеркнуть законченность действия, рекомендуется использовать Present Perfect. В разделе Результаты допускается использование Past Simple, если речь идет о реальных полученных результатах или Future Simple, если речь идет о предполагаемых результатах. Следует избегать личных местоимений. Использование личных местоимений допускается в том случае, если необходимо сделать акцент на личной позиции автора. Не допускается использование сокращенных форм. Текст должен соответствовать все грамматическим правилам английского языка, включая пунктуационные правила.

**Академичность стиля и владение профессиональной лексикой.**

Академичность стиля достигается использованием синтаксических конструкций и лексических единиц, характерных для академического стиля английского языка. В этом аспекте также учитывается владение профессиональной лексикой.

**Оформление**

Работа оформлена в соответствии со стилем АРА. При использовании чужих идей обязательно использование приемов парафраза или прямого цитирования. Каждый из аспектов оценивается по шкале, принятой в НИУ ВШЭ (СПб) (критерии оценивания в в отдельном файле).

Существенное условие написания исследовательской работы – умение грамотно цитировать и избегать плагиата. Эти умения должны постоянно отрабатываться. Работа над проектом невозможна без постоянного обращения к выбранному формату цитирования (APA style) и проверки работы системами антиплагиата, предлагаемыми в ВШЭ http://www.hse.ru/studyspravka/instpaliat?\_\_t=1806668&\_r=153931432889423.69434&\_\_r=OK%20. Значительно облегчает работу в этой области использование автоматических конверторов цитат из ресурсов Интернет (например, <http://www.citationmachine.net/mla/cite-a-book> ). С самого начала обучения начните составлять банк цитат по теме ВКР (или продолжите пополнение банка, начатого в предыдущем году).

Имеющиеся до сих пор у студента индивидуальные проблемы в сфере лексики, грамматики и фонетики, во многом должны решаться самим студентом. В связи с этим необходимо умение адекватно оценивать свой языковой уровень, выявлять слабые места и обращаться к преподавателю за рекомендациями по их устранению.

**Базовый учебник**

Joan McCormack and John Slaght. English for Academic Study: Extended Writing & Research Skills. 2012 Edition .Course Book. Garnet Education**.**

**Дополнительная литература**

* Chris Sowton. (2012). 50 Steps to Improving Your Academic Writing. Garnet Education.
* McCarthy M., O’Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008. (AVU)
* Alice Oshima, Ann Hogue. Writing Academic English, Level 4. Pearson Education, 2005. Fourth Edition.
* Meniailo V.V., Tuliakova N.A., Chumilkin S.V. (2014). Developing Academic Literacy: Build your Vocabulary. St. Petersburg: Астерион, 194 p. (DAL)
* Reynolds G. Presentation Zen. New Riders, 2012. (Zen)
* Wallwork A. English for writing research papers. Springer, 2011. (Wallwork)
* Wallwart, Adrian (2010). English for Presentations at International Conferences. Springer Science + Business Media.
* Wallwart, Adrian (2013). English for Academic Research. Vocabulary Exercises. Springer Science + Business Media.
* Weissberg, R., Buker, S. Writing up research: Experimental research report writing for students of English. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice Hall, 2000
* Woodward, D.K., Clifton, G.C. Development of a successful research grant application.
* Swales, J. & Feak, C. (2012) Telling a Research Story. Writing a Literature Review. Michigan Press: Ann Arbor.
* Cottrell, S. (2011) Critical Thinking Skills Developing effective analysis and argument. Palgrave: Basingstoke.
* Peck J. & Coyle M. (2012) The student’s guide to writing. Palgrave: Basingstoke.
* Кузьменкова Ю.Б. Academic project presentations: Student’s Workbook: Презентация научных проектов на английском языке: Учебное пособие для студентов старших курсов и аспирантов. - 3-е издание. - М.: Издательство Московского университета. 2011.
* Swales, J., Feak, C. (2012) Academic Writing for Graduate Students. The University of Michigan: Ann Arbor.
* Joan McCormack and Sebastian Watkins. English for Academic Study – Speaking. 2012 Edition. Garnet Education. ISBN: 978-1-908614-42-1

**Дистанционная поддержка дисциплины**

* Essay-Paper.net
* EzieArticles.com
* Americanrhetoric.com
* [http://we.hse.ru/forlan/syn/Pap](http://vk.com/away.php?to=http%3A%2F%2Fwe.hse.ru%2Fforlan%2Fsyn%2FPap#_blank)
* [http://englishforacademicstudy.com](http://englishforacademicstudy.com/)